

# LA BONNE AUBERGE

**JOURNAL DES TOURISTES GOURMETS**

patronné par la

“LIGUE DES CENT MILLE”  
pour la Défense du Bon Manger

39, AVENUE SLEECKX — BRUXELLES  
6, COURS D'HERBOUVILLE — LYON

**LISTE DE TOUS  
-- LES BONS --  
-- ENDROITS --**

**DIMANCHES  
WEEK-END  
VACANCES**

Voir page 4, PROGRAMME DES FÊTES DE GENVAL, 14-15-16 Juillet

## BELGIQUE

### CONCOURS DU BON HOTELIER 1933

1<sup>er</sup> ex-aequo : Nouveau Monde, Tirlemont 46 p.  
Ma Témaine, Barbençon ... 46 p.  
2<sup>me</sup> Denet, à Temploux ..... 45 p.  
3<sup>me</sup> Grd Hôtel Meuse, Waulsort 29 p.

### 3<sup>e</sup> page : AGENDA GASTRONOMIQUE

### 5<sup>e</sup> page : LISTE DES BONS ENDROITS.

#### A lire dans nos prochains numéros :

L'Anglais et la grenouille, fable culinaire  
par Paul Bouillard.

L'Italie gastronomique, par l'Ente Natio-  
nale Industrie Turistique.

Bordeaux et ses vins, par Jean Fort.

La spécialité mensuelle.  
Il était trois petits enfants.

## Ceci n'est pas conte

(Histoire gastronomique dédiée à feu Vatel en  
souvenir d'un autre méfait de la marée.)

J'ai un ami qui est Bruxellois. Comme  
tous les Bruxellois, il adore Blankenberghe.  
Comme tous les Bruxellois également,  
il se fait un point d'honneur, chaque fois  
qu'il va à Blankenberghe, d'en rapporter  
du poisson et des crevettes; car, comme  
tous les Bruxellois, il a l'intime conviction  
que pour une fois du moins il mangera du  
poisson frais et pas cher.

Pour moi je ne crois plus à cette légende  
du poisson frais et pas cher dans les ports  
de mer ou villes du littoral; et j'avais déjà  
de très bonnes raisons pour n'y point croire  
avant cette histoire.

Au temps de mon enfance mes parents  
habitaient La Rochelle qui est, je pense, le  
plus grand port de pêche de France. Mon  
père, qui occupait une situation administra-  
tive élevée, avait dans ses obligations de  
recevoir à dîner à diverses époques les no-  
tabilités civiles, militaires et religieuses de  
l'endroit; et le poisson était de rigueur à  
ces repas de réception.

Hélas, il n'y avait pas à trouver à La  
Rochelle même une sardine ! Tout le pois-  
son pêché était acheté en mer, quelques  
heures avant le retour des chalutiers, et,

dès l'accostage, envoyé à Paris, Lyon,  
Bordeaux, Limoges et quelques autres  
grands centres. Il ne restait à La Rochelle  
que le rebut; mais vous y eussiez vaine-  
ment cherché, même en offrant de le payer  
à prix d'or, un poisson de choix.

La seule ressource, lorsqu'on devait ab-  
solutement avoir du poisson, était d'écrire à  
Paris, où, avec toutes sortes de difficultés,  
on obtenait, soit de se le faire réserver chez  
le commissionnaire de La Rochelle, ce qui  
était rare, soit de se le faire réexpédier de  
Paris, ce qui était la solution courante.  
Vous entendez, n'est-ce pas, que son état  
de fraîcheur, après cette double randonnée  
en chemin de fer, les déballages et rembal-  
lages successifs à une époque — il y a  
quarante ans — où le transport du poisson  
ne faisait pas l'objet de tous les soins des  
compagnies de chemins de fer, laissait sou-  
vent à désirer; ce qui n'empêchait point  
qu'on le payât au prix fort et sans même  
avoir eu la possibilité de le choisir.

J'imagine qu'à Ostende ou Blankenberghe  
il en doit être de même et que le meil-  
leur moyen de s'y procurer du poisson frais  
est sans doute une entente analogue avec  
les gros commissionnaires de Bruxelles.  
Quant au bon marché.....

Mais ce sont là des idées personnelles et  
je n'ai pas l'outrecuidance de croire que  
j'arriverai jamais à les faire partager par  
un Bruxellois.

Revenons à mon histoire.

J'ai donc un ami Bruxellois avec lequel  
j'avais dû me rendre dernièrement, pour  
mes affaires, dans la région de la côte,  
exactement à deux kilomètres de Blanken-  
berghe.

Vous pensez bien que mon ami se serait  
plutôt fait hacher comme chair à pâté que  
de ne point pousser, nos affaires terminées,  
jusqu'à Blankenberghe.

Nous allâmes donc à Blankenberghe vers  
les 5 heures de l'après-midi; et, laissant  
mon ami vaquer à ses achats de poisson  
frais et bon marché, je lui donnai rendez-  
vous chez Mousson, où, en compagnie de  
cet aimable hôtelier, je me mis en devoir de  
déguster une bonne bouteille.

Quelques minutes s'étaient à peine écou-  
lées que je vis revenir mon ami.

— J'avais, me dit-il, jeté mon dévolu sur

du turbot à 15 francs le kilo au lieu de 30  
que nous le payons à Bruxelles, et je l'avais  
fait préparer, quand j'ai aperçu de magni-  
fiques soles à un prix également très ten-  
tant. Ma femme adore les soles. Me voici  
donc bien perplexé. Alors j'ai pensé qu'il  
vous serait peut-être agréable de rapporter  
du turbot à Bruxelles, ce qui ferait certain-  
nement plaisir à Madame, et me tirerait  
d'embarras.

On a des amis ou on n'en a pas, n'est-ce  
pas? J'acceptai donc de sacrifier à l'amitié  
les bonnes raisons que je vous exposais  
tout à l'heure et je versai entre les mains  
de mon ami la somme de 15 francs équi-  
valente à ce kilo de turbot merveilleux dont  
il me régala d'avance en me montrant la  
joie qu'aurait ma ménagère, aussi gour-  
mande que moi, à l'accueillir.

Et mon ami s'en fut, heureux acheter ses  
soles.

Deux paquets fort bien emballés s'instal-  
lèrent dans le coffre de l'auto; et, comme  
nous démarrions, mon ami me glissa dans  
le tuyau de l'oreille :

— Et il y a une surprise pour Madame  
dans le paquet; une demi-livre de crevettes  
toutes fraîches dont la marchande m'a fait  
cadeau pour chacun de nous.

Cette révélation me pétrifia d'abord;  
puis durant tout le trajet du retour il se  
passa dans mon cerveau une de ces batail-  
les d'idées auprès desquelles Waterloo ou  
Wagram ne sont que jeux d'enfants. Mes  
souvenirs de La Rochelle se heurtaient à  
l'assurance de mon ami qui, étant Membre



**GROTTE DE HAN  
et de ROCHEFORT**

L'excursion la plus recommandée  
Routes excellentes pour autos

Un bon ligueur est celui

de la Ligue des Cent Mille, devait tout de même s'y connaître en poissons; l'intransigeance des commissionnaires rochelais et l'excessive amabilité de la marchande de Blankenberghe, incompatibles, se livraient sous mon crâne des assauts furieux. Tantôt je réfléchissais qu'à 40 ans de distance et d'un pays à l'autre les mœurs pouvaient bien différer; tantôt au contraire, ce que je vois tous les jours étant trop pareil à ce que j'ai toujours vu, je ne pouvais admettre une transmutation de conscience si extraordinaire chez des individus exerçant le même négoce, fût-ce aux antipodes et séparés par des siècles.

Toutes ces forces tumultueuses, comme dit Verhaeren, s'agitaient encore en moi lorsque je rentrai, porteur du paquet mystérieux.

Au moment précis où j'ouvrais ma porte la belle voix de baryton sympathique du speaker de l'I. N. R. annonça : Vous allez maintenant entendre le *Prélude à la Tempête*, de Honegger. Je jugeai cet avertissement de mauvais augure; et, muselant le haut-parleur :

— Tiens, dis-je à ma femme, je te rapporte un magnifique morceau de turbot. Et remarque que je n'ai point fait de folies; il pèse 1 kilo et je l'ai payé 15 francs.

Je m'attendais à des félicitations bien méritées. Il n'en fut rien.

— 15 francs le kilo, du turbot ? reprit soucieuse et sur un ton interrogatif ma ménagère, qu'est-ce que tu me chantes là; ça n'est jamais possible; ici je le paie 30 fr.

— Précisément, c'est pour cela que je l'ai acheté. Tu penses, à Blankenberghe, port de pêche, on l'a à bien meilleur compte et d'une fraîcheur !...

Ma femme ne paraissait pas du tout convaincue. Elle ouvrit le paquet et en retira quelque chose de large et de plat, vidé et sans tête.

— Mais ça n'est pas un morceau de turbot que tu m'apportes là ?

Je dus avouer que ça n'y ressemblait guère.

Elle reprit :

— C'est bien ça les hommes, ça veut toujours se mêler de ce que ça ne connaît pas. On t'a vu venir, mon pauvre ami...

Et elle continuait à examiner le poisson en disant :

— Du turbot ?... du turbot !... jamais ça n'a été du turbot, tout au plus du turbotin... et encore je n'en suis pas certaine...

Ce turbotin me sembla une planche de salut, je le saisis à bras le corps (au figuré).

— Comment, pas certaine?... Mais naturellement c'est un petit turbot, un petit turbot pour nous deux... un petit turbot d'un kilo... un turbotin...

Tout en donnant ces explication je jugeai prudent de fouiller dans ma serviette et d'en retirer un volumineux dossier que je me mis à examiner avec une attention aussi soutenue que feinte.

— Enfin, dit ma femme, on verra demain à déjeuner.

Et elle fourra l'animal, — je n'osais plus penser : le turbot, — dans l'armoire frigorifique.

Ma nuit fut mauvaise. Je délirais. Des choses folles s'introduisaient furtivement dans mon subconscient. Mon ami m'avait-il fait une farce ?... Je l'en jugeai incapable. La marchande s'était-elle trompée de paquet, ou bien avait-elle roulé son client ?...

Un coup de téléphone qui m'appela au-dehors, à peine levé, dissipa une matinée d'angoisse.

Il fallut rentrer pour déjeuner.

Une odeur fade s'élevait d'une masse noirâtre et aplatie qui fumait sur un plat.

Nous nous servîmes, et ma femme, la première, — les femmes sont plus courageuses que nous, — goûta.

— Mais c'est de la plie, s'écria-t-elle.

De la plie ? Je goûtai à mon tour. Pas moyen de douter; cette chair molle et sableuse, sans goût, c'était bien de la plie.

J'avais l'air si consterné que ma femme fut désarmée; pas assez cependant pour ne pas m'envoyer :

— Ce n'est vraiment pas la peine d'être un gourmet pour se laisser ainsi fiche dans. Si on savait cela à la Ligue...

Alors je fus lâche.

— Je vais te dire. Ce n'est pas moi qui ai acheté ce... cette plie ! C'est X... et voici comment...

Et je racontai tout; et que mon ami avait acheté pour chez lui des soles qu'il avait aussi payées pas cher, et qu'il avait reçu aussi une demi-livre de crevettes par-dessus le marché.

Ma femme éclata de rire. Je pris ce rire pour une insulte et j'allais répliquer vertement.

— Mais non, dit-elle, gros bêta, je ne me moque pas de toi. Je ris en pensant à la tête de cette brave M<sup>me</sup> X... parce que si les soles que lui a rapportées son mari sont du même genre que le turbot, elle a dû trouver dans son paquet de bien belles limandes !... Et elle qui aime tant les soles !...

Nous nous sommes rattrapés sur les crevettes, qui étaient, je dois le reconnaître, excellentes; mais au prix où nous les avions payées !... P. de C.

### La délicieuse vallée du Néblon

Quel est le touriste qui connaît le Néblon ? Il faut de bien bons yeux pour le découvrir sur la carte Michelin; et, sauf Jean d'Ardenne qui lui a consacré quelques jolies pages, on n'en connaît généralement que les truites, qui sont, au dire du père Courtin lui-même, — et je vous assure qu'il s'y connaît, — les plus fines de Belgique.

La vallée du Néblon n'est dotée d'aucun Syndicat d'Initiative; c'est pourquoi, comme dirait Pandore, nous prenons celle de vous la faire connaître.

J'aurais peut-être dû poser ma question autrement et demander :

Quels sont les touristes qui ne connaissent pas le Néblon ?

Vous, Monsieur ?... Vous, Madame ?...

Venez, je vous emmène visiter cette délicieuse vallée.

Gagnons d'abord Huy. Deux routes : l'une par Wavre, Perwez, Eghezée, Bierwart; l'autre par Louvain, Tirlemont, Hannut, Vinalmont.

Celle que je choisis ?

Les deux découvrent de ravissants endroits. Si nous prenons par Wavre, c'est entre Wavre et Perwez que vous rencontrerez le pittoresque paysage dans lequel se cache Chaumont-Gistoux; si nous choisissons celle de Tirlemont, Opheylissem d'abord, puis les environs de Maison-Sottiaux, vous enchanteront; enfin vous aurez, de Vinalmont, la vue superbe sur Huy et la descente magnifique sur la Meuse.

A Huy, route de Modave; patientez un peu que diable, attendez que nous ayons dépassé ce vilain coin de Régissa abimé par l'industrie, vous allez voir comme le Hoyoux va redevenir une jolie rivière. Voyez, voici Vierset-Barse, Marchin, nid d'aigle, les Arrois, Pont de Bonne, site pyrénéen; dépassons Modave vers Ocquier, attention à ce croisement de la mort (route de Marche à Liège), hameau de Atrin, Ocquier. Nous voici au seuil de la vallée du Néblon, 20 petits kilomètres d'enchantement, route d'Ocquier à Hamoir par Jenneret. Ne dépassez pas, je vous en prie, le 10 ou 15 à l'heure, prenez le temps de regarder, admirez, cela en vaut la peine, arrêtez-vous, descendez, excursionnez à pied, vous avez bien le temps. Si vous êtes parti par un beau dimanche de Bruxelles entre 8 heures et demie et 9 heures du matin vous êtes à Ocquier (103 kilomètres) en deux heures; il est donc à peine 11 heures, l'heure où le soleil nonchalant joue dans les ramures et plaque dans les sous-bois ombreux ses taches mouvantes de clarté; l'auberge du père Marlier, là-bas, presque au bout de la vallée, ne vous attend pour déjeuner que vers midi et demi.

Vous voulez que je vous dise ce que vous allez voir; allons-y pour une courte conférence sur le Néblon.

Le Néblon est un des plus pittoresques affluents de l'Ourthe; il naît à Maffe, au hameau de Bassines, près de la chaussée de Marche à Liège, et passe à Chardeneux-sous-Bonsin, puis entre Borlon et Ocquier.

A 2 kilomètres de ce dernier village se trouve le Domaine d'Amas (Chevalier de Theux), un vieux Castel très beau d'allure et de couleur, occupant l'extrémité du promontoire entre le Néblon et le ruisseau d'Ocquier.

La route, par une superbe descente, gagne le fond de Jenneret. C'est la plus belle partie de la vallée, un site vraiment étonnant.

Comme toutes les déchirures du massif condrusien, celle-ci présente avec la monotonie du plateau où elle se trouve, un singulier contraste, résultant surtout de l'impression très imprévue du charme sylvestre qui vous saisit, vous étreint, vous enveloppe, à mesure que l'on pénètre dans ses replis encaissés; on a la sensation d'un « pays » différent et très éloigné de celui que l'on vient de quitter.

Au delà de Jenneret, dans une courbe très prononcée en forme de « S » en contrebas de la route et au bord du ruisseau, on peut admirer un très beau et très vieux chalet de chasse, abandonné par les chasseurs depuis longtemps, puis vient Néblon-le-

Un bon gourmet est celui

Moulin, méandres, collines resserrées; après quoi le vallon s'élargit, près allongés sur les rives entre les taillis et les bois. C'est dans cette partie de la vallée que l'on peut admirer la fraîcheur des eaux bleues où s'ébat la truite rapide dans le chant incessant des cascates frangées d'argent, l'ombre des vieux arbres penchés sur les rives, la verdure profonde du cirque boisé qui ferme l'horizon et les salubres aromes de la forêt voisine.

J'aime autant vous avouer que tout ce que je viens de vous dire n'est pas de moi. Il n'y avait que Jean d'Ardenne pour parler d'une façon aussi poétique de cette Ardenne qu'il adorait; et je l'ai abominablement plagié, pour que vous aimiez à votre tour ce coin charmant de notre beau pays.

Allons déjeuner.  
Ensuite, si vous le voulez, nous continuerons vers Néblon-le-Pierreux qui égrène ses maisonnettes le long du chemin, et, après un dernier coude entre les collines rapprochées, nous déboucherons à Hamoir sur l'Ourthe où s'évanouit cette vision inoubliable et romantique, cet enchantement que fut le Néblon dans sa petite conque féerique.  
A. M.

## Les Fêtes de Genval

Tous les amateurs de canoë sont invités à participer au concours de barques fleuries, décorées et illuminées qui aura lieu sur le lac le 14 juillet au soir et à la course de canoës du 15 juillet, 18 heures. Coupe au gagnant et médaille-souvenir à tous les participants.

A cette occasion, par suite d'entente avec la Société du Parc de Genval, aucune redevance ne sera perçue sur les embarcations mises à l'eau.

Un prix spécial étant affecté à l'association qui sera représentée au Rallye automobile du Petit Poucet le 16 juillet après-midi par le plus grand nombre de participants, la Ligue des Cent Mille serait heureuse que de nombreux Membres veuillent bien participer à cette amusante réunion. Un fanion rouge et blanc, couleurs de la Ligue, sera gracieusement adressé à tous ceux qui nous feront part de leur adhésion.

Un délicieux déjeuner à l'Italienne sera servi le 16 juillet à partir de midi à la Maison du Seigneur aux participants du Rallye, pour le prix de 18 francs.

Ceux qui aiment le rizotto pourront se régaler.

On nous demande de divers côtés ce qu'est le Rallye du Petit Poucet.

C'est très simple, très sportif et très amusant.

Le Petit Poucet, représenté pour la circonstance par une auto, est parti une heure à l'avance par un itinéraire biscornu que lui seul connaît. Il s'agit de le retrouver.

Pour faciliter sa recherche, le Petit Poucet a planté sur son passage, de loin en loin, des petits drapeaux (1) (26 au total) qui ser-

viront à guider les poursuivants. Mais aux carrefours rien n'indique le chemin suivi par le Petit Poucet; c'est donc là qu'il s'agit de ne pas se tromper; sinon il faudrait rebrousser chemin.

D'autre part le poursuivant, qui trouve un drapeau, l'enlève; car c'est celui qui en rapportera le plus au Petit Poucet enfin retrouvé, qui aura gagné la Coupe. Or, pendant le temps qu'on s'emploie à enlever un drapeau qui ne sera pas toujours accessible directement du sol, des concurrents pourront vous dépasser afin de vous « chiper » les drapeaux suivants.

L'itinéraire comportera au total environ 80 kilomètres.

En cas de parité du nombre de drapeaux, chaque drapeau portant un numéro, c'est le concurrent qui totalisera le plus gros nombre qui sera déclaré vainqueur.

## AGENDA GASTRONOMIQUE

Hôtel du Nouveau Monde, Tirlemont  
Tous les dimanches, magnifique déjeuner  
à 17.50 et 25 francs.

## Informations

Une circonstance imprévue et indépendante de notre volonté nous oblige à remettre à une date ultérieure le Rallye Gourmand qui devait avoir lieu dimanche 8 juillet, à « La Bonne Auberge », à Evretaille-Bauche (vallée du Bocq, 4 km. d'Yvoir).

Toutefois, l'hôtelier, M. Dewit nous informe qu'il maintiendra le Menu du Rallye pour ce jour-là au prix de 30 fr., boisson non comprise, pour les personnes qui auraient projeté de se rendre à Bauche.

Sur un vieux Menu du « Filet de Sole », du 2 mai dernier, au dos duquel Paul Bouillard nous envoie l'article que nous publierons prochainement: « L'Anglais et la grenouille », je lis, écrit de la main du patron:

« Il y a 29 ans aujourd'hui que Joseph Marchal, mon maître d'hôtel est entré chez moi au « Filet de Sole ».

» Quel plus bel éloge !... »

Certes, Bouillard, il n'y a pas de plus bel éloge à faire de votre maître d'hôtel que de dire simplement: Voilà 29 ans qu'il est chez moi.

Mais ne croyez-vous pas que ce soit aussi le plus bel éloge qu'on puisse faire du Patron !

Faites savoir à tous vos amis et clients que la *Bonne Auberge* est en vente au prix de fr. 0.60 le numéro, dans les principales aubettes et gares du pays.

### Participez gratuitement à la LOTERIE COLONIALE

en réclamant le billet qui vous est offert gracieusement pour chaque verre de porto JEMS'S.

**Vous pouvez gagner 1.000 fr. par verre** en achetant 1 bouteille de porto JEMS'S à 26 fr. chez votre épicer.

**Vous pouvez gagner 12.000 fr. par bout.**  
JEMS'S PORT. 38, av. Jean Dubrucq, Bruxelles.  
Téléphone: 26.55.24.

Voici les vacances. C'est maintenant que *La Bonne Auberge* va surtout vous être utile, touristes, qui ayant bien mangé chez vous durant toute l'année ne sauriez vous résoudre à mal « bouffer » à l'hôtel. Consultez-la en toute confiance. C'est, vous le savez, le seul journal qui n'accepte pas de publicité hôtelière et qui n'indique comme recommandables que les maisons qui le sont réellement. En suivant les indications de *La Bonne Auberge* on ne risque pas de surprise désagréable. On est assuré de trouver partout bon accueil, bonne table et bon gîte.

Mais il faudrait aussi que vous fussiez assurés de trouver partout les excellentes cigarettes Privat, dont le fabricant est Membre de la Ligue. Commencez toujours par les demander et si l'hôtelier ne les a pas, engagez-le à se les procurer pour faire plaisir à ses clients.

## Hôteliers de la « Bonne Auberge », Vendez à votre clientèle de gourmets CIGARETTE « A. M. PRIVAT »

Copieuse, douce, aromatique, en pur tabac d'Orient stérilisé, déjà appréciée par de nombreux Cent-Millistes. — Conditions avantageuses.  
54, Boulev. Emile Jacqmain, à Bruxelles  
Tél.: 17.67.21.

Nous avons remis à la poste le 2 juillet le bordereau des quittances du troisième trimestre 1934. Nos membres hôteliers, dont les règlements nous parviennent journellement depuis cette date, voudront bien, en refusant la quittance, indiquer le motif: déjà payée au facteur.

Cependant, comme ces règlements tardifs nous occasionnent des frais de timbres non récupérables, nous prions nos membres de vouloir bien, à l'avenir, se conformer aux indications portées sur la carte-avis de comptabilité qui leur est adressée.

## SUCRE DE TIRLEMONT

M. Louis Poucheux, secrétaire général de la Ligue des Cent Mille, 6, cours d'Herbouville, à Lyon (IV), nous prie de faire savoir aux touristes belges qui voudraient se rendre en France et principalement dans le bassin du Rhône qu'il est à leur entière disposition pour tous renseignements qu'ils pourraient désirer au point de vue de l'agrément de leur voyage.



Un bon hôtelier est celui

# Programme des Grandes Fêtes de Genval

des 14, 15 et 16 juillet 1934

Organisées par l'Œuvre « La Pipe de Tabac » de Bruxelles et la « Maison du Seigneur » de Genval.

Sous le patronage du Journal « La Nation Belge » et de la « Bonne Auberge ».

Au profit des Vieillards de l'Asile de la Rue Haute et de l'Hospice des Aveugles de la Porte de Hal, à Bruxelles.

## COMITE D'HONNEUR DE BRUXELLES :

MM. Charles Colaert, conseiller communal, sénateur suppléant.  
Léo Mundeleer, député, vice-président de la Chambre des Représentants.  
Foucart, député.  
J.-B. Petroons, industriel.  
M. O. Brison, industriel.  
P. de Carsalade du Pont, secrétaire pour la Belgique de la Ligue des Cent Mille.

## COMITE D'HONNEUR DE GENVAL :

MM. le Chevalier L. Lagasse de Locht.  
le Baron Joseph de Crawhez.  
Colette, notaire.  
O. Degallaix, industriel.  
Lucien Jossart, constructeur.  
Beauclercq, industriel.  
De Carolus, Librairie Centrale à Bruxelles.

## COMITE EXECUTIF :

MM. Albert Pétro, président de l'œuvre « La Pipe de Tabac ».  
Julien Berger, secrétaire de l'œuvre « La Pipe de Tabac ».  
Guil. Lebrun, trésorier de l'œuvre « La Pipe de Tabac ».  
Mar. Berger, secrétaire-adjoint de l'œuvre « La Pipe de Tabac ».  
Jean Wayet, comm. vérific. de l'œuvre « La Pipe de Tabac ».

## DIRECTEURS DES FETES :

MM. Roméo Tampieri, Jean Wayet, Henri Everaerts.

## 14 JUILLET :

- 21 h. Ouverture des festivités par l'Harmonie de Genval, sous la direction de M. Heillier.
- 21.30. Grande fête vénitienne sur le lac, concert napolitain avec le concours de M. Pétro, ténor, et d'une pléiade de guitaristes.
- 22.30. Concours de barques illuminées et décorées; départ de l'« Argentine Hôtel »; arrivée aux débarcadaires de la Maison du Seigneur. Classement des concurrents et distribution des prix : coupes, objets d'art, etc., pour une valeur de 3.000 fr. Tous les concurrents recevront un souvenir.
- 23.30. Sonneries de chasse par le cercle St-Hubert de Namur, sous la direction de M. Jules Cassé.
- 24 h. Grand feu d'artifice tiré dans le magnifique cadre de la Maison du Seigneur. — Grand bal. — Election de Miss Seigneur et de deux demoiselles d'honneur.

## 15 JUILLET :

- 14 h. Grand Corso fleuri pour autos, motos et voitures à chevaux avec la participation de Miss Seigneur 1934 et de ses demoiselles d'honneur, de la phalange accordéoniste du Centre, sous la direction de M. Ph. Debreucker

(40 exécutants), des Accordéonistes de Bourgeois (50 exécutants) et de l'Harmonie de Genval, direction M. Heillier (50 exécutants). — Formation du Cortège, Maison Communale de Genval. — Défilé et distribution des prix à la Maison du Seigneur. 3.000 fr. de prix.

- 16.30. Gala artistique avec le gracieux concours de M<sup>me</sup> P. Declercq, soprano, 1<sup>er</sup> prix du conservatoire, médaille d'or du gouvernement; M<sup>me</sup> Mia Brison, cantatrice; M<sup>lle</sup> Willy Bresson, artiste lyrique; M. Gallain, ténor de l'Opéra de Paris; M. Pagliarini, ténor de la Scala de Milan; M. A. Pétro, ténor.

- 18 h. Course de Canoës sur le Lac. Coupe au gagnant et médaille-souvenir à tous les participants.

- 18.30. Grand bal.

- 21.00. Concours de danse et diverses attractions.

## 16 JUILLET :

Rallye du Petit Poucet pour autos et motos. 4.000 fr. de prix.

- 11 h. Réunion des concurrents à la Maison du Seigneur.

- 14 h. Départ pour le Rallye. Arrivée à la Maison Communale. — Classement des concurrents : formation du cortège pour se rendre à la Maison du Seigneur où aura lieu la distribution des prix. Prix spécial à la société représentée par le plus grand nombre de membres. — Tous les participants recevront un souvenir.

- 20 h. Grand bal.

Une tombola monstre sera organisée durant les festivités. — Les inscriptions sont gratuites.

Pour tous renseignements et inscriptions aux concours s'adresser :

A Bruxelles : M. A. Pétro, r. Weynants, 1. Tél.: 11.84.27, et à la Ligue des Cent Mille, 39, avenue Sleeckx. Tél.: 15.88.32,

A Genval : La Maison du Seigneur. Tél.: 53.65.78;

et M. Everaerts-Wendrick. Tél.: 53.65.14. En cas de mauvais temps le Comité se réserve le droit de remettre ces fêtes à huitaine. Le poste « Radio Schaerbeek » Bruxelles avisera le public en temps utile.

\*\*

A l'occasion de ces festivités plusieurs trains spéciaux seront mis en marche entre Bruxelles-Quartier Léopold et Genval. Le service d'autobus Bruxelles place Sainte-Croix-Genval sera également renforcé.

en faveur de tous les bons hôteliers.

# Liste des Bons Endroits (Belgique et Luxembourg)

MEMBRES DU GROUPEMENT HOTELIER DE LA BONNE AUBERGE.

## A Bruxelles

Speculaus et pains d'amandes de Bruxelles.

## CENTRE

**AU FILET DE SOLE**, 1, r. Grétry. T. 12.68.12.  
Paul Bouillard fait sa réclame dans ses assiettes.  
**RESTAURANT CIAPPI** (Rôtisserie Italienne),  
42, rue Grétry. T.: 11.41.40, à la carte.  
**PÂTISSERIE VAL. WEHRLI**, 10, Bd Anspach.  
T. 12.98.23. — Sert un lunch à 12.50 et 14 francs.  
dans son ravissant entresol.  
**RESTAURANT JUSTINE**, Marché au Poisson.  
T. 11.06.56 (Carte).  
**ROTISSERIE D'ALSACE**, 104, Bd Em. Jacquain.  
Téléphone : 17.09.74. — M. 35 et carte.  
**REST. DE LONDRES**, 23, r. Ecuyer. T. 11.06.43.  
**SILVER GRILL**, 11, r. Augustins. T. : 11.48.59.  
**NICO-BOURSE**, 17, r. Aug. Orts. T. : 12.36.74  
A midi : fr. 9.  
**NORD**  
**COSMOPOLITE**, pl. Rogier. T. 17.40.85.  
M 18 — 25 P 70.  
Taverne E. Ville, 4a, Bd Botanique.  
**PORTE LOUISE**  
**COUPOLE**, 7-8, pl. Louise. T. 11.15.13. M 15 — 25.

## En Province

Les distances et itinéraires partent de Bruxelles.

### LA FORET DE SOIGNES

**BOITSFORT**, 8 k. R. (5-6) (53).  
**MAISON HAUTE**. T. 48.19.22. Trams 16, 30, 31,  
33 (term.) M. 25 — 1<sup>er</sup> ordre — conf. moderne.  
**QUATRE-BRAS** (Tervueren), 11 k. R. (3).  
(ancienne chaussée de Tervueren).  
**LE BELVEDERE**. T. (02) 51.62.91.  
Menu 25 fr. et carte — Grand jardin — Garage.  
Spécialités : Paprika Goulasch. Escalope de Veau  
Magenta. Rizotto à la Piémontaise.  
**TERVUEREN**, 15 k. R. (3).  
**HOTEL BEAUSOLEIL**. T. (02) 51.64.51.  
6-8, avenue Elisabeth.

### PETITE SUISSE

**GENVAL**, 20 k. R. (6-5) (53) La Hulpe-Genval.  
**NORMANDY-HOTEL** (Parc). T. (02) (53.62.06).  
M : 20-25. — P : 40-50.  
**MAISON DU SEIGNEUR** (Roméo) Parc. T. (02)  
53.65.78. M : 15. P : 35. Spécial. italiennes.  
**PERMETTE**. T. (02) 53.66.28. P 32.50, W 45.  
Menu : 16 fr. avec bière ou Spa — 17.50 fr. av.  
apéritif, boisson et café.  
**WAVRE**, 25 k. R. (4).  
Tarte au fromage.  
**RESTAURANT DU THEATRE**, 9, pl. Hôtel de  
Ville. T. : 43. M : 14-16.50.  
**BIERGES**, 25 k. R. (4) (37), panneau indicateur.  
**LES ETANGS**. T. 378 — Menu à 35 francs.  
Spécialité de Truites de rivière et d'Ecrevisses.  
Grand parc, étangs, pêche, canotage.  
Tennis, Golf miniature.  
**OTTIGNIES**. 33 k. R. (4) (37).  
**HOTEL DUCHENE**. T. 35. M 13.50 — 25  
P 30 — 35. W 60 G. g.  
**VILLERS-LA-VILLE**, 45 k. R. (4) (37) Court-St-  
Etienne-Villers.  
**HOTEL DES RUINES**. T.: Tilly 10. M : 15-20.  
P : 45. W : 50.

### CAMPINE BRABANÇONNE

**KEERBERGEN**, 23 k., ch. Haecht.  
**HOTEL LES LIERRES**. T. Rymenam 32.  
M 17.50. P 40. W 50.  
Tennis et Golf miniature gratuitement  
à la disposition des clients.

### La Bicoque.

Ses goûters de famille — Ses portos  
Ses bières anglaises — Ses bières locales.  
**DIEST**, 50 k. R. (2).  
**HOTEL DU PROGRES**. T. 112. M 15 — 25.  
P 35. W 55.

### VERS LA CAMPINE ANVERSOISE

**ANVERS**, 45 k. R. (1) — Pains d'Epices d'Anvers.  
**Grd HOTEL DE LONDRES**, 58, av. de Keyser.  
T. 259.69 (7 l.) M 25-35, carte, P dep. 90, 1/2. P 70.  
**QUEEN'S HOTEL**, 13, Quai Van Dyck.  
T. 27.214. — M 25. — P dep. 80. — Garage.  
**CECIL**, 8, r. Van Artevelde. T. 270.16. M : 14 fr.  
**HEYST-OP-DEN-BERG**, 42 k. R. (1) (16).  
**AU VIEUX CHAUDRON**. T. 22.  
**LIERRE**, 40 k. R. (1) (51).  
**HOTEL TERMINUS**, 9, pl. Léopold. T : 402.11.  
M : 12-15. — P : 35.  
**HOOGSTRAETEN**, 70 k. R. (1) (51).  
**HOTEL DE SWAEN**. T. 86.  
Semaine, fr. 10. Dimanche, fr. 15. Menus spéciaux.  
**TURNHOUT**, 78 k. R. (1) (51) (14).  
**TERMINUS**, 30, Grand'Place. T. : 511.  
M : 10-12.50-15-25.

### VERS LA CAMPINE LIMBOURGEOISE

**HASSELT**, 80 k. R. (2).  
**AUX TROIS PISTOLETS**. Tél. : 72 — M 15-20.  
**NEERPELT**, 100 k. R. (2) (21) (15) (12).  
**HOTEL NEUF**. T. 77 — M 12 à 17.50.  
Situation très salubre en pleines bruyères et sapi-  
nières.

### ROUTE DE BRUXELLES A LIEGE

**CORTENBERG**, 15 k. R. (3).  
**LA TOURELLE**. T. (02) 54.05.86. M 15-20 et carte.  
**HOTEL DE LA FLECHE D'OR**.  
T. : (02) 54.02.01. M : 10-15-20-25. P : 30-35.  
W:40. Grandes et petites salles. Confort moderne.  
**Les Trois Sapins**, Café.  
**TIRLEMONT**, 50 k. R. (3) ou (2) (3).  
**NOUVEAU MONDE** (Station). T. 20.  
(V. Agenda.)

### LIEGE — LA VESDRE PLATEAU DE HERVE

**LIEGE**, 100 k. R. (3) ou (2) (3).  
**TRIANON**, 12, Bd Sauvenière. Tél. 11.104.  
M 7.50 à 25. — Nombreux plats au choix, grillade  
et broche électriques.  
**VERVIERS**, 133 k. R. (3 ou 2-3) (31).  
**RESTAURANT EDMOND**, 192, Jardon. T. : 133.  
Ag. Carte.

### SPA - LA GILEPPE-BARAQUE MICHEL

**SPA**, 125 k. R. (3) (32 ou 31-32).  
**HOTEL DU CENTRE**, 27, av. de Marteau. T. 224.  
M 20. — P 40 - 55. — W 50.  
**TIEGE-LEZ-SPA**, 130 k. R. (3) (32 ou 31-32).  
**HOTEL LA CHARMILLE**. T.: Spa 113. M : 27.  
P : 55-75. — W : 110 (125 p. 2 j. pleins), service  
compris.  
**FRANCORCHAMPS**, 137 k. R. (3) (31 ou 32) (32)  
**HOTEL DE LA SOURCE**. Tél. 7.  
Cuisine honnête — Bonne cave.  
**HOTEL DE L'EAU ROUGE**. T. : 57. M : 18.  
P : 45-50. W : 80.

### VALLEE DE L'AMBLEVE

**AYWAILLE**, 125 k. R. (3) (15).  
**HOTEL DU COMMERCE**. T. : 14.  
M : 14-18. — P : 35.  
**CHEVRON**, 150 k. R. (3) (33), Lorcé à Chevron.  
**HOTEL DE LA SOURCE**. T. Werbomont 36.  
**STAVELLOT**, 160 k. R. (3) (33) (28).  
**GRAND HOTEL MIGNON**. T. 47. M.: 12.50-25.  
P.: 40-45. W.: 75.  
**HOTEL D'ORANGE**. T.: 5. M : 17-25. P: 45-50.  
W : 90 (2 j. pleins).

### VERS NAMUR

**TOMBEEK**, 20 k. R. (4).  
**RELAIS DE TOMBEEK**. T. Overysse 202.  
M : 20-30 et carte. — P : 40. — W : 60.  
L'endroit idéal pour le goûter.  
Grand jardin, raisins, laitages.  
**WAVRE**, 25 k. (voir Petite Suisse).  
**TEMPLOUX**, 50 k. R. (5) (49) ou (4) panneau.  
**HOTEL DENET**. T. St-Denis-Bovesse, 65. M : 35.

### VALLEE DE LA MEUSE

**ANDENNE**, 80 k. R. (4) (17).  
**HOTEL DE LA PAIX**. T. : 369.  
Carte. Dimanche dîner touriste 18-25.  
**NAMUR**, 60 k. R. (4).  
**BEAU SITE** (La Plante). T. 184. M 25-35.  
Poissons de la Meuse. — Ecrevisses de Sambre  
et Meuse. — Poulet à la Mosane.  
**HOTEL MOUTON D'OR**, 59, rue Godefroid.  
T. 346 — M 15-25 — P 40.  
**HOTEL IV FILS AYMOND**, 39, r. Marchovelette.  
T. 164. M 12.50 — 30. P 45. W 40.  
**Pâtisserie Seresia**, 29, rue Marchovelette.  
**JAMBES**, 62 k. R. (4) (47).  
**CHATEAU D'AMEE-PLAGE**, rue de Dave.  
T. 1762. — M 25-35 fr. — P depuis 65 fr.  
**WEPION**, 65 k. R. (4) (17).  
**PERE COURTIN** (Alliés). T. Namur 964.  
**GODINNE-sur-MEUSE**, 70 k. R. (4) (47).  
**HOTEL DES ETRANGERS**. T. : Yvoir 85.  
M. : 12 à 27. P. : 35-40. W. : 55.  
**PROFONDEVILLE**, 70 k. R. (4) (17).  
**HOTEL DE BELLE-VUE**. T. Profondeville 52.  
Taverne Select.  
**TAILFER**, 75 k. R. (4) (47).  
**LA ROSERAIE**. T. Profondev. 72. M.: 15-25.  
P. : 40-45. W. : 55.  
**LUSTIN**, 78 k. R. (4) (47).  
**HOTEL DU MIDI**. T.: Profondeville 44.  
M : 25-30. — P : 50-65. — W : 100.  
**ANHEE-s-MEUSE**, 85 k. R. (4) (17).  
**TOURNE-BRIDE**. T. Yvoir 201. M 20-30, carte.  
Le plus coquet, le plus agréable.  
Chauffage central.  
**DINANT**, 90 k. R. (4) (17) ou (47).  
**HOTEL HERMAN**, pl. de Meuse. T. 136.  
M 20 à 45 et à la carte. Pet. W 60.  
**HOTEL TERMINUS**, av. Gare. T. 133. M. 18-30.  
**ANSEREMME**, 93 k. R. (4), (17), (47).  
**HOTEL DU BROCHET**. T. Dinant 105.  
M 20-25. — P 40. — W 45.  
**WAULSORT**, 95 k. R. (4) (17).  
Grand **HOTEL de la MEUSE**. T. Hastière 38.  
M : 20 à 30 fr. — P : 50 à 60 fr. — W : 65 francs.  
**LE GRAND HOTEL**. T. Hastière 22.  
M 25 - 40 — P 60 — W 65.  
**HOTEL LA PERGOLA**. T. : Hastière 96.  
M.: 18-25. P.: 45-55. W.: 55.

...faire un excellent repas, n'allez que dans les Etablissements...

**VALLEE DU BOCQ**

EVREHAILLES-BAUCHE, 85 k. R. (4) (47) Yvoir à Crupet (4 k.).

LA BONNE AUBERGE. T. Yvoir 243.

**BORDS DE L'OURTHE ET CONDROZ**

HAVELANGE, 97 k. R. (4) (36).

HOSTELLERIE DE LA POSTE

MARCHE

**Pâtisserie ZUEDE**

38, Grand'Rue, MARCHE — Tél. 178

vous présente ou vous rappelle

**SES MACARONS**

incomparables - inégalables - imbattables

Boîtes de 1, 1/2 et 1/4 kg.

La boîte de 1/4 kg. Fr. 12.50

(373)

HAMOIR, 150 k. R. (2) (3) (23).

AUBERGE DU PERE MARLIER. T. Ouffet : 5.

M : 25-30. P : 60 (Vallée du Neblon).

DURBUY, 113 k. R. (4) (29).

HOTEL DES SPORTS. Tél. Barvaux 95.

M 12.50 à 30. — P 40.—

Spécialités : Rognon de veau durbuysienne.

Caneton de l'Ourthe à l'orange.

EREZEE, 122 k. R. (4). Marche à Manhay.

HOTEL DE BELLE-VUE. T. permanent n° 2.

Cuisine réputée. Truites. Grand Parc. Tennis.

M : 14-18. — P : dep. 30.

MELREUX, 115 k. R. (4) (34).

HOTEL DES ETRANGERS. T. 24. Prix mod.

P dep. 30 — Cuisine réputée — Bonne cave.

Spécialité : Truites de rivière et gibiers.

MARCOUR, 125 k. R. (4). Marche Hotton (34).

LE PACOLET. Tél. Rendu 55.

M 20-25 — P 40-50 — W 65.

LAROCHE, 127 k. R. (4) (28) ou (4) Marche

à Laroche.

HOTEL DU NORD : B. Sougné. T. 25 (1<sup>er</sup> avril-

30 septembre). M : 15-25. P : 45. W : 55.

LES MERLETTES. T. 59 (Val Pierreux).

M 20-30. — P 45-60.

Grives — Gibier — Ecrevisses — Truites.

A LA TRUITE D'OR. T. 97.

HOTEL DU SUD. T. : 5. M : 15-30. P : 40-50.

HOUFFALIZE, 157 k. R. (4) (26).

HOTEL DE L'OURTHE. T. : 7. M : 15-25.

P : 35-45. W : 50 s/s boisson.

HOTEL DU COMMERCE. T. 15.

**AU PAYS DES GROTTES  
et VALLEE DE LA LESSE**

La Grotte de Han est citée par tous les guides de voyages comme une merveille naturelle unique au monde, par les proportions gigantesques de ses salles, la profusion et la blancheur de ses cristallisations, la féerie de sa sortie sur le plus vaste lac souterrain connu.

La Grotte de Rochefort, toute différente, complète admirablement cette excursion.

ROCHEFORT, 122 k. R. (4) (49).

Ciergnon à Rochefort.

HOTEL BIRON. T. 60.

M : 18-27 et carte. — P : depuis 55 fr.

HAN-SUR-LESSE, 127 k. R. (4) (49) (35).

HOTEL BELLE-VUE ET GROTTES.

T. Rochefort 27.

HOUYET, 100 k. R. (4) (17) (47-29) ou (48-29).

HOTEL DE LA LESSE. T. 2. M : 15-30. P : 35-50.

WELLIN, 120 k. R. (4) (17 ou 47) (48).

HOTEL DES ARDENNES. T. 32.

F. DERAUVET. — Ses menus à prix fixe, 15-28.

Ses spécialités. — Son parc boisé. W 45-50.

NEUPONT-HALMA, 125 k. R. (4) (17 ou 47) (48).

HOTEL BEAU SEJOUR (Père Finet).

T. Wellin 35. P : 40. — W : 50

Site merveilleux. Tout confort moderne. Cuisine réputée très saine. Truites vivantes. Menu au goût du client.

**VERS LES BORDS DE LA SEMOIS**

BARONVILLE, 100 k. R. (4) (17 ou 47) (47).

HOSTELLERIE L'ENCLOS. Tél. Beauraing 70.

M 20-30 — P 30-40 — W 50.

VRESSE-SUR-SEMOIS, 142 k. R. (4) (17 ou 47) (47) (45).

HOSTELLERIE DE LA SEMOIS. T. 33.

Télgr. « Henrion-Vresse ». — Prix fixes et à la carte.

ALLE-S/SEMOIS, 146 k. R. (4) (17 ou 47) (45).

LA CHARMILLE. T. Vresse 77.

BOUILLON, 150 k. R. (4) (17 ou 47) (47).

Bouillon, c'est l'Ardenne avec ses rochers à pic, ses rivières chantantes, ses forêts aux sous-bois délicieux, ses points de vue superbes, ses échappées féeriques.

Bouillon, enfin, c'est le pays du grand air, des promenades merveilleuses, le pays des bons hôtels et de l'accueil charmant.

Bouillon, enfin, c'est 1000 ans de notre histoire racontée à de nombreux visiteurs par l'antique château-fort de Godefroid.

HOTEL DE LA POSTE. T. 6.

Ses Menus du dimanche à 28 fr.

FLORENVILLE (Martué), 190 k. R. (4) (17) (48)

(15).

HOTEL DU VIEUX MOULIN. T. 76.

M 16 — 18. P 40 — 45. W 90 — 100.

**VERS LE PAYS GAUMAIS**

ARLON, 191 k. R. (4) ou (4) (17) (48).

Centre d'excursions, le chef-lieu du Luxembourg belge s'étage pittoresquement en amphithéâtre aux flancs d'une colline atteignant plus de 400 mètres d'altitude.

Située au carrefour de sept belles grand'routes, la coquette cité arlonaise constitue un centre d'excursions idéale vers les Ardennes belges, françaises et luxembourgeoises, la vallée de la Semois, l'abbaye d'Orval, le champ de bataille de Verdun, la vallée des Sept-Châteaux, la Moselle, etc. Jolies promenades sous bois aux environs immédiats de la ville.

Tous renseignements gratuits au Syndicat d'Initiative, 2, avenue Nothomb.

HOTEL-RESTAURANT DU PARC, av. Nothomb.

Tél. : 28. R. : 15 fr. et carte. P. W. : à forfait.

Le pays Gaumais c'est la région de Virton, St-Mard, Ethel; pays d'eaux vives, de collines boisées, de routes pittoresques et accidentées où les paysages riants, succèdent aux crêtes sauvages de l'Ardenne.

C'est le pays des truites et des écrevisses, le pays aussi de l'exquis Jambon fumé, le pays enfin de l'hospitalité proverbiale qui fait qu'on conserve de ce coin privilégié le meilleur souvenir.

VIRTON, 213 k. R. (4) (17 ou 47) (48) Neufchâteau à Virton.

LA RENOMMEE, 8, Grand'Rue. Tél. 54.

Siméon-Noël — M 15-18 — P 20-35.

**VERS CHIMAY ET LA FAGNE**

MARIEMONT, 50 k. R. (6) (55).

A Jolimont, bifurcation, route de Mariemont.

RESTAURANT MAIRESSE. T. Bascoup 196.

M : 15-20.

MARCINELLE (Hublimbu), 50 k. R. (5).

LE BOIS FLEURI, 16, av. Tilleuls. M 25.

Tél. Charleroi 14.892.

Beaumont. — Macarons.

BARBENÇON, 91 k. R. (5) (21) (36).

MA TEMAINE. T. Beaumont 92. Prix fixe et carte

CHIMAY, 111 k. R. (5) (21) (61).

HOTEL DU COMMERCE. T. 25.

M 10-15. — — P 28-40.

VIRELLES, 115 k. R. (5) (21) (61).

HOTEL DU LAC. Tél. : Chimay 72.

Prix fixe et carte.

MARIEMBOURG, 100 k. R. (5).

G<sup>d</sup> HOTEL DES FAGNES. T. 16 R. — P : 30-35.

**VERS LA CITE DU DOUDOU**

SOIGNIES, 31 k. R. (7).

HOTEL MODERNE, rue de la Station. Tél. : 44.

MONS, 60 k. R. (7).

HOTEL DEVOS, 7, r. Coupe. T. 535.

M 15 — 20. P 45. W 45.

Royal. Taverne. Gd Place. T. 759. Buffet froid.

HAUTRAGE, 75 k. R. (7) (61).

HOSTELLERIE DU GROS CHENE (chez

Robert). M : 17.50. — Rendez-vous des fins gour-

ments. Dîners à la carte et à prix fixe.

**MONT DE L'ENCLUD, TOURNAISIS  
ET ROUTE DE L'YSER**

RENAIX, 56 k. R. (9) (62).

HOTEL DE LA COUR ROYALE (Ex. : Lison).

T. 50. Menu : Semaine : 17 — 25. Dimanche : 25

ORROIR, 75 k. R. (9).

LE VERT FEUILLAGE. T. Avelghem 31.

M 12-15. — P 30.

**LES FLANDRES VERS L'YSER**

TOURNAI, 80 k. R. (8).

Ballons de Tournai.

CHILDERIC'S HOTEL, 25, r. Athénée.

T. 260. — M 15-20. — P 45. — W 50.

AUDENARDE, 64 k. R. (9).

HOTEL DE LA POMME D'OR T. 56.

M 15-20. — P 30.

COURTRAI, 97 k. R. (9).

HOTEL DU NORD, pl. Gare. T. : 303.

Dimanche Fr. 20; lundi 12-18; semaine 9 et carte.

YPRES, 120 k. R. (9).

HOTEL SPLENDID ET BRITANNIQUE.

**LES BORDS DE LA LYS**

DEURLE-s/LYS, 61 k. R. (10) (14).

\*RALLYE ST-CRISTOPHE. T. 74.

Semaine : carte. Dim. : M. 25.

P 40-45. — W 50.

**LES FLANDRES VERS OSTENDE**

GAND, 50 k. R. (10). — Moques de Gand.

LA DUCALE, 32, r. Flandre. T. 131.79.

M 12.50-20 et carte.

BRUGES, 100 k. R. (10) — Nœuds de Bruges.

HOTEL DU PANIER D'OR, Grand'Place.

Tél. 339.85. Carte.

GRAND HOTEL, r. Saint-Jacques. T. : 331.14.

M : 25-30 et carte. P : 70. W : 120 (1 1/2 jour).

10 p. c. de réduction hôtel et restaurant aux

Membres de la Ligue.

HOTEL VERRIEST, 30, rue Longue. T. 337.64.

Ses menus à 14-18-23 et carte. P : 45. Chambres

dep. 20. Grands jardins. Parc p<sup>r</sup> autos. Garage.

Séjour idéal dans un cadre abondamment fleuri et

reposant. Prix spéciaux Week-end.

**SUR LA COTE BELGE**

KNOCKE, 118 k. R. (10) (67).

ROTISSERIE LORPHEVRE, 162, av. Lippens.

T : 781.

BLANKENBERGHE, 114 k. R. (10) (71).

HOTEL GLOBE ET RUBENS, r. Eglise (67).

Tél. 25.

RESTAURANT MOUSSON, 20, r. des Pêcheurs.

T. 518. — M : 18 et carte. P : 40-45.

OSTENDE, 125 k. R. (10). Babeluttas.

LA BONNE AUBERGE, place d'Armes. T. : 1197.

M : 15-25. — P : 50-70.

HOTEL MEYUS, 141, r. Christine. T. : 1170.

M : 10-15. — P et W : 40-45.

Spécialité : Poisson frais de première qualité.

HOTEL PATRIA, Place d'Armes. T. 490.

M : 20. — P : 45-50.

LA RENOMMEE, 47, r. Longue. T. : 355.

OOSTDUINKERKE, 155 k. R. (9) (65) (72).

HOTEL GROENENDIJK-PLAGE. T. : Nieuport

284. — M : 15. P : 35. W : 60.

HOTEL GAUQUIE. M : 15. P : 30-45. W : 35 p. j.

FURNES, 147 k. R. (9) (65).

COXYDE-BAINS, 152 k. R. (9) (65).

AU MOULIN « DE BLEKKER ». T. 176.

M 25 et Carte.

HOTEL DE L'OCEAN. Tél. : 48 R<sup>te</sup> Royale.

M : 12-15. P : 35-55.

**GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG**

210 k. R. (4) ou (4) (17) (48) (4) jusqu'à

Luxembourg ou R. (4) jusqu'à Bastogne,

Martelange ou Arlon.

CLERVAUX

GRAND HOTEL DU PARC. Clervaux. T. 68.

M : 15-25. — P : 55-65. — W : sur demande.

EHNEN.

HOTEL SIMMER. T. Wormeldange, 30.

M 12 — 25. P 45.

ECHTERNACH

GRAND HOTEL DE L'ETOILE D'OR. T. 95.

M 12-18 — P 45-55.

REICHLANGE.

HOTEL WEIS. T. : Redange 27.

M : 15-25. P. et W. : sur demande.

Truites, écrevisses, chauffage, eau courante.

VIANDEN

HOTEL KLOPP (anc. Enschi.). T. 10.

M 12-25 — P 50-60.

WILTZ.

HOTEL THILGES. T. 14. M 12 — 25. P 35 — 50.

W 60 — 70.

“ La Bonne Auberge „ et les seuls que nous puissions recommander sans restriction.

**ETRANGER**

PARIS  
Grd HOTEL DU PAVILLON, 36, r. Echiquier.  
Tél. Provence 17-15 ou 54-34.  
Toutes les chambres avec pet. déjeuner complet :  
pour 1 pers., 35 fr.; pour 2 pers., 50 fr.; avec  
bain, 10 fr. de suppl. par pers. Tous les Repas :  
20 fr. — Spécialités régionales.  
AUBENAS (Ardèche).  
HOTEL BELLE VUE. Cure uvale. Panorama  
unique. Les cinq plus beaux kilomètres de route  
de la France.  
CHALAMONT (Ain).  
HOTEL DES VOYAGEURS (Delorme).  
LES ECHELLES (Savoie).  
LA COMMANDERIE DES ECHELLES. Relais-  
Hôtel (J. Christin). Remise 10 % aux Cent Mille.  
MOSSCHE (Vosges) route de Mulhouse.  
HOTEL DE FRANCE.  
VILLERS-SUR-MER (Calvados).  
HOSTELLERIE DU COQ-HARDY.

**Repas « Homme d'affaires »**

La Ducale, 32, rue de Flandre, à Gand; repas à fr. 12.50, 14 et 20, boisson comprise.  
Relais de Tombeek à Overysse; repas à 20 francs, boisson au choix comprise.  
Aux Trois Pistolets, à Hasselt; fr. 18 : potage, 2 plats, dessert, 1 carafon rouge ou blanc.  
Hôtel de la Pomme d'Or, à Audenarde; fr. 12.50 : potage, hors-d'œuvre, 1 bon plat viande et légumes, 1/2 bock ou 1/2 Spa.  
Hôtel des Sports, à Durbuy; repas à 20 fr. avec 1/2 bouteille Graves, St-Emilion ou Beaujolais et café.  
Restaurant du Théâtre, à Wavre; repas à 14 fr. et fr. 16.50, boisson comprise.  
A la Renommée, à Virton, repas à 8, 12, 15 francs, boisson comprise.  
La Roseraie à Tailfer (Lustin), repas à 15 fr. avec bière ou eau minérale. Fr. 22.50 avec 1/2 pichet vin.  
Chez le Père Finet, à Halma. Fr. 15 et 20, boisson et café compris.  
Cecil, 8, rue Van Artevelde, Anvers. 14 fr., bière ou eau minérale.  
Hôtel des Ardennes, à Wellin. 15 fr. bière et café compris.

**On nous signale comme bons :**

Pension de famille, 208, avenue Rosalie, Yvoir.  
Hôtel Château de la Tour, à Esneux.  
Restaurant Emile Grégoire, à Pondrôme.  
Hôtel de la Gare, à Vianden (Gd-Duché).  
Hôtel du Casino, à Tilff.  
Hôtel Rosette, 61, av. du Marteau, Spa.  
Restaurant Ciappi, 42, rue Grétry, Bruxelles.  
Hôtel de la Meuse, à Anseremme.  
Restaurant Cecil, 133, avenue des Alliés, Louvain.  
Hôtel Château Levoz, 56, avenue Sauve-mière, Spa.  
Piccadilly Hôtel, 4, pl. Léopold I<sup>er</sup>, Ostende.  
Hôtel du Commerce, Grevenmacher (Gd-Duché).  
Il y a trois sortes d'Etablissements à éviter :  
D'abord les gargotes, parce qu'on y est volé et empoisonné.

Ensuite, ceux qui ne font pas honneur à leurs engagements.

Enfin ceux qui travaillent contre la Bonne Auberge.

**Pour le Cercle de la Ligue**

Plusieurs locaux nous ont été offerts par nos Membres. Nous les en remercions. Malheureusement de l'avis de ceux qui ont visité ces locaux, ils sont tous un peu petits.

Nous faisons donc appel à ceux qui posséderaient ou connaîtraient un local, autant que possible au premier étage. La situation qui conviendrait le mieux serait entre Bourse et Nord. Si le local se trouve au-dessus ou à proximité immédiate d'un café, cela n'en vaut que mieux. D'autre part un bon emplacement pour stationnement d'autos dans le voisinage immédiat est souhaitable.

**Publicité H. B. P.**

Société Anonyme

34, Boulevard Baudouin  
BRUXELLES

Téléphones : 17.19.32 — 17.24.99 — 17.38.91.

La plus importante organisation Belge.  
Groupement des emplacements Agence HAVAS,  
Maison BRASSEL et PUBLICITY OFFICE.  
Tout pour l'affichage et la publicité murale.

**La Bonne Auberge est en vente**

dans les bibliothèques des gares suivantes :

Adinkerke.	Jemelle.
Anvers (Central).	Knocke-sur-Mer.
Arlon.	Liège-Guillemins.
Audenarde.	Liège-Longdoz.
Aywaille.	Louvain.
Barvaux.	Lustin.
Bastogne (Sud).	Malines.
Blankenberghe.	Malmédy.
Bruges.	Melreux.
Bruxelles (Midi).	Mons.
Bruxelles (Nord).	Namur.
Bruxelles (Q.-L.).	Ostende (Centre)
Charleroi-Sud.	Ottignies.
Chimay.	Pépinster.
Ciney.	Poix-St-Hubert.
Coq-sur-Mer.	Rochefort.
Dinant.	Schaerbeek.
Esneux.	Spa.
Furnes.	Stavelot.
Gand St-Pierre.	Tervueren.
Genval.	Tirlemont.
Hasselt.	Tournai.
Hastière-Lavaux.	Trois-Ponts.
Herenthals.	Verviers (Centre).
Heyst-sur-Mer.	Virton.
Houyet.	Yvoir.

On peut la trouver en outre dans les aubettes des Chèques Postaux, du Palais de Justice, du Résidence Palace à Bruxelles, à l'aubette de la place Van der Sweep à Ostende et dans toutes les aubettes du centre des grandes villes et des lieux de villégiature.

**LIGUE DES CENT MILLE**

39, Avenue Sleeckx, BRUXELLES III

**Bulletin d'adhésion**

RÉSERVÉ AUX TOURISTES (Belgique)

(A détacher)

Veillez m'inscrire comme membre de la Ligue des Cent Mille.

M .....

N° d'auto : .....

Droit d'inscription 1<sup>re</sup> année..... fr. 5

Cotisation annuelle 1934 ..... fr. 20

Insigne radiateur ..... fr. 6 (facultatif).

Soit fr. ....

que je verse au compte chèques postaux : de Carsalade n° 1803.48.  
que veuillez faire encaisser par la poste.

La Bonne Auberge n'accepte de recommander que les bonnes auberges.

QUELQUES SPECIALITES:



Pecco  
vieux système.  
Bollandus  
liqueur de malt.  
Old Tower Gin.  
Cognac  
Barbezieux.  
Cognac La Tour.  
Kummel  
« Taroff ».  
Elixir d'Ovelaer  
vert et jaune.  
Triple sec.  
Tour Bleue  
à base de fine  
champagne.  
Cordial La Tour.  
Cherry-Brandy.

PROBITE COMMERCIALE



**SPA-MONOPOLE**  
SOURCE REINE

Consommateurs

Lorsque vous demandez un

**SPA**

et que sans vous avertir au préalable on vous sert par esprit de lucre, une eau d'autre provenance,

REFUSEZ TOUTE  
SUBSTITUTION  
ET EXIGEZ UN

**SPA**

C'est du reste dans l'intérêt de votre santé.

Dépôt Principal :

126, av. du Port. — Tél. : 26.10.72 et 73

Maison spéciale pour lesinf eset cognacs

**André GILBART, à Saint-Gérard**

DEMANDEZ SES FINES Chapeau Bleu ET Chapeau d'Or

SES COGNACS Pignon ET Dubois

Tél. 19 Saint-Gérard

**Sté des CHARBONNAGES du ROTON**  
à TAMINES

(Membre de la Ligue des Cent Mille)

Production : 550.000 Tonnes par an de vrais ANTHRACITES pour foyers domestiques, chauffage central, feux continus, et du charbon spécialement recommandé pour la cuisine de restaurants.

DEMANDEZ PRIX-COURANT

**Orfèvrerie E. PIERARD-LEFEBVRE**

173, chaussée de Haecht, Bruxelles

Maison fondée à Gembloux en 1794

Articles en métal blanc argenté 1<sup>er</sup> titre

Spécialités pour Restaurants — Coupes de Sports

Concessionnaire de la

Publicité de la  
**BONNE AUBERGE**

**Henri TEURLINGS**

12, rue du Beau-Site.

**BRUXELLES**

POUR VOS VINS. — POUR VOS SPIRITUEUX

Une Maison de Confiance

**ADET, S. A.**

119, rue Josaphat, Bruxelles III.

Téléphone : 15.79.95.

MAISONS à Bordeaux, Cognac, Nuits-St-Georges.

Tarifs et échantillons sur demande.

Dépôts dans toute la Belgique.

ADET. S. A., importateurs :

ADET SEWARD, S. A., Cognac.

J. de PONTAUD, Bordeaux.

Caves Nuitonnes, Nuits-Saint-Georges.

CASE A LOUER.

POURQUOI?...

acheter les fauteuils en rotin, qui pourrissent et se démantibulent.

**Les chaises et tables en tubes d'acier**  
emboitables

sont d'une durée indéfinie, d'un grand confort.

REFERENCES, PRIX OU VISITE

**Anciennes Usines ANNOYE,**

à Perbais-Chastre

Téléphone : Nil-St-Vincent n° 32.

Ag. Gén. : J. SOUHAMI, 31, Bd Botanique, Brux.

AU RESTAURANT, DEMANDEZ  
**LES GRANDS VINS DE BOURGOGNE**  
DES



**Anciens Et. C. Marey & Liger Belair**

LIGER BELAIR et Fils, Successeurs.

Propriétaires depuis 1720

à Nuits-Saint-Georges et Vosne Romanée.

Bureaux pour la Belgique :

53, rue du Melon, Bruxelles. Tél. : 44.22.35.

**CHOCOLATS G. LECHIEN**

144-146, rue Bara, BRUXELLES

LE MEILLEUR CHOCOLAT BELGE

LES PLUS BELLES PRIMES

MARQUES :

CORONA — DELLA — FOX-FILM



la marque n'est pas encore représentée.

Direction : 38, Av. Jean Dubrucq,

BRUXELLES-MARITIME.

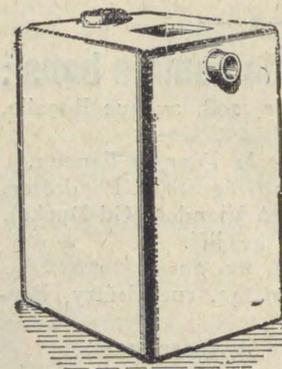
T. : 26.55.28.

**METAL EXTRA BLANC (Nickel)**

Argenté à forte épaisseur  
à l'usage des Hôteliers, Restaurateurs et Cafetiers

**ORFÈVRERIE**  
**R. LADERIER**

16, RUE DE LA SERRURE  
BRUXELLES — BOURSE



LA  
FOSSE  
SEPTIQUE  
SUPPRIME  
LA  
VIDANGE

Renseignements, prix et devis sur demande

**P. de CARSALADE**

39, AVENUE SLEECKX, BRUXELLES

**LE CIMENTOL**

COULEUR A L'HUILE INALTERABLE pour  
bétons, ciments, lavatory, corridors, courts de  
tennis. — Notice et carte de teintes sur demande :

39, AVENUE SLEECKX, BRUXELLES

P. de CARSALADE du PONT,  
Secrétaire pour la Belgique de la Ligue des  
« Cent Mille », 39, av. Sleeckx, Bruxelles.